



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
24 April 2012  
Russian  
Original: English

---

Основная сессия 2012 года  
Нью-Йорк, 2–27 июля 2012 года  
Пункт 13(а) предварительной повестки дня\*  
**Экономические и экологические вопросы:  
устойчивое развитие**

**Заявление, представленное благотворительной организацией  
«Медицинские сестры: помощь через границы» —  
неправительственной организацией, имеющей  
консультативный статус при Экономическом и  
Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2012/100.



## **Заявление**

### **Борьба с изменением климата в интересах обеспечения устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия**

Социальная защита не должна ограничиваться лишь разработкой экономической политики. Такие меры должны также включать борьбу с одной из опаснейших угроз социальному развитию: последствиями и рисками изменения климата. Проблемы изменения климата оказывают настолько сильное влияние на социальное развитие, что включение, в надлежащих случаях, мер по адаптации к изменению климата и мер по уменьшению опасности стихийных бедствий становится важным компонентом ответственной и эффективной стратегии в области социальной защиты.

Изменение климата порождает непредсказуемость погодных условий, при которых все чаще наблюдаются аномальные явления в виде разрушительных ураганов, наводнений и засух. На здоровье людей все больше влияют экстремальные температуры и осадки. Отсутствие надлежащих стратегий и мер в области борьбы с изменением климата не только обостряет и без того глубокое неравенство людей внутри самих стран, но и подрывает глобальные усилия в области достижения более справедливого и всеобщего социального прогресса во всем мире.

Значительную часть своего дохода развивающиеся страны получают за счет использования экосистем, которые теперь оказались в опасности в результате последствий изменения климата. Если не будут приняты меры по борьбе с изменением климата, под угрозой срыва может стать достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, что лишит беднейшие слои населения возможности иметь достойное будущее.

Важнейшей задачей является создание потенциала на всех уровнях, который позволит общинам адаптироваться к изменению климата и противостоять его последствиям в интересах снижения неравенства и социальной изоляции и добиться долгосрочного устойчивого и инклюзивного роста и достижения целей Декларации тысячелетия. Вместо ограниченных усилий по борьбе с выбросами газов, необходимо применять широкий подход, добиваясь того, чтобы меры по адаптации к изменению климата были также интегрированы в программы развития и включены в стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий.

Когда социальный капитал, формируясь на принципах доверия, согласия и уважения, взаимодействует с природным капиталом, это позволяет повысить эффективность функционирования всех звеньев и структур и добиться решения проблем изменения климата и адаптации к его последствиям ради общего блага, в том числе в области снижения неравенства, искоренения нищеты и социальной изоляции. Программа развития Организации Объединенных Наций в своем *Докладе о развитии человека за 2007/2008 год: борьба с изменением климата: солидарность людей в разделенном мире* дает прогноз о том, что воздействие изменения климата на бедные слои населения земного шара будет иметь долгосрочные последствия. Совершенно очевидно, что угроза дальней-

шего изменение климата ставит перед обществом серьезные задачи, и не в последнюю очередь вопрос о том, как лучше адаптироваться к наблюдаемым и потенциальным последствиям таких изменений.

Борьба с изменением климата требует принятия организационных мер в виде создания необходимой нормативно-правовой базы, позволяющей непосредственно укреплять местный потенциал с тем, чтобы местные общины могли регулировать изменение климата в рамках местных экосистем, социальных условий и политических реальностей. Это предполагает необходимость обеспечения справедливого доступа к финансовым ресурсам (с привлечением традиционных и новых источников) и их освоения, а также необходимость участия местных общин и осуществления стратегий в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности стихийных бедствий. Широкое распространение передовой практики за счет использования местного опыта, наряду с положительными моментами, чревато опасностью того, что это может привести к замедлению социального развития, а не к его активизации. Использование местного опыта без учета специфических условий различных стран может непреднамеренно ослабить процессы децентрализации. Это, в свою очередь, подорвет закрепленные в Декларации тысячелетия принципы широкого участия общин и политической приверженности государств, которые являются также ключевыми факторами реализации Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин.